

???????????????? ????????

?????? ?? ??? (?????? ??????)

30 ??? 2018 ?????? (*)

„????????????? ?????????? — ???????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? —
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? — ?????????? (??) ? 883/2004 —
????????????? ?????? — ??? 3 — ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? 9 —
????? ?????? — ?????????? — ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? —
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? 66“

?? ??? C?517/16

? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? S?d
Apelacyjny w Gd?sku III Wydzia? Pracy i Ubezpiecze? Spo?ecznych (????????? ??? ??????
????????? III ?? ?????? ? ?????????????????? ??????, ?????) ? ??? ?? 20 ??????????
2016 ?, ??????? ? ??? ?? 4 ??????? 2016 ?, ? ?????? ?? ?????????????? ?? ???

Stefan Czerwi?ski

?????

Zak?ad Ubezpiecze? Spo?ecznych Oddzia? w Gd?sku

????? (????? ??????),

?????? ?? ?: A. Borg Barthet, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, M.
Berger ? F. Biltgen (?????????), ????,

????????? ??????: ?. ??????,

?????????: A. Calot Escobar,

?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ????????????????,

???? ?? ?????? ????????????, ????????????:

– ?? Zak?ad Ubezpiecze? Spo?ecznych Oddzia? w Gd?sku, ?? A. Bo?truczyk, radca
prawny,

– ?? ?????????? ????????????, ?? B. Majczyna, ? ?????????? ?? ????????????,

– ?? ?????????? ????????????, ?? J. Nyman-Lindgren, M. N. Lyshøj ? C. Thorning, ?
?????????? ?? ????????????,

– ?? ?????????? ????????????, ?? A.?M. Dumbr?van ? A. Pospíšilová Padowska, ?
?????????? ?? ????????????,

– ?? ?????? ?? ????????????, ?? A. Norberg ? K. Ple?niak, ? ?????????? ??
???????????,

– ?? ?????????????? ???????, ?? D. Martin ? A. Szmytkowska, ? ??????????? ??
?????????????,
?????? ??????????, ????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ???
????????? ?? ??????????? ?? ???????????,
????????? ??????????
???????
1 ?????????????? ?????????? ? ??????? ?????????????? ?? ??????? 1, 3 ? 9, ????? ?
?????? ?????????? ?? ??? 66 ?? ?????????? (??) ? 883/2004 ?? ?????????? ??????????
?? ?????? ?? 29 ????? 2004 ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????
(?? L 166, 2004 ?, ???. 1; ??????? ?????? ?? ?????????? ???, 2007 ?, ???. 5, ???. 7,
???. 82 ? ??????? ?? L 33, 2008 ?, ???. 12), ??????? ? ?????????? (??) ? 465/2012 ??
????????? ?????????? ?? ??????? ?? 22 ??? 2012 ?. (?? L 149, 2012 ?, ???. 4) (?????? ??-
?????? „????????? ? 883/2004“).
2 ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ??????? ?? ??? Stefan Czerwi?ski ??? Zak?ad
Ubezpiecze? Spo?ecznych Oddzia? w Gd?sku (????????? ?? ?????????? ???????????,
????????? ??????, ???) (????????? ??-???????? „ZUS“) ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??
????????? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
???? ? ?????? ?????? — ?????? ?? ?????????????? ??? ???? ?? ?????????????? ??????????????
????????????? (??).
?????? ??????
????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????
3 ??????? ?? 29 ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????
?? 2 ??? 1992 ?. (?? L 1, 1994 ?, ???. 3; ?????????? ??????? ?? ?????????? ???, 2007 ?,
????? 11, ??? 53, ???. 4):
„? ??????? ?? ?????????? ?????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ??????? ??, ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? VI ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ???, ?????? ?? ??
????[?? ??? ?????? ??????] ??-?????????:
?) ??????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ???, ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ??????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ??????????;
?) ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???, ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??????“.
4 ?????????? VI ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????
????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ??? ? 76/2011 ?? 1 ??? 2011 ?. (?? L 262,
2011 ?, ???. 33), ??????? ? ??? I, ?????????? „???? ?????????? ?? ??????????
?????????”, ?????????? ? 883/2004 ? ?????????????? ?? ??????????.

?????? ?? ????

5 ?????????? ?????????? 33 ?? ?????????? ? 883/2004:

„???????????? ? ?? ?? ??????? ?????????? ?????????????? ?????-????????? ?????? ? ?????????????
????? ?? ?????????? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????, ??? ?
????????????? ?? ?????????? ?? ?????-????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????? ? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????? ???, ? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ??????????; ?????? ???, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????? ?? ?? ???????, ??? ??? ????? ????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ???
????????? ?????????? ???-????????? ???“.

6 ?????????? „?????????“ ??? 1 ?? ??? ?????????? ??????:

„?? ?????? ?? ?????????? ??????????:

[...]

?) „????????????? ??????????“ ??????: ?????? ?????? ???????????, ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???????????, ?????????? ?? ???????, ?????????? ??
????????? ???????, ?? ???????????, ?????? ?? ???????, ?????????? ?? ??????? ??
????????? ???????, ?? ???????????, ?? ???????, ? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
????????? ?? ???????, ?? ???????, ?? ???????????, ?? ???????, ???????????, ??????????? ?? ??????? ??
????????? ?? ???????, ?? ???????????, ?? ???????, ?? ???????????, ?? ??????????? ?? ??????? ??
????????? ???????, ?? ???????; „????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????“ ? ???????????,
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??
????????? ?? ?? ???????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ??? ??? ??????????
?? ?????? ?????????? ?? ???????;

[...]“.

7 ??? 3 ?? ??? ?????????? ? ?????????? „?????????“ ? ?????????? 1 ?? ???
?????????:

„????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????
????????? ?? ??????? ??????????:

[...]

?) ?????????? ?? ???????;

[...]

?) ?????????????? ???????????;

[...]“.

8 ??? 6 ?? ??? ?????????? ?????? ???????:

„????? ??? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????????, ?????????????? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????:

– ??????????????, ??????????, ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??
??????????,

- ??????? ?? ??????????????????, ???
- ??????? ?? ??? ??????????????? ?? ???????????, ??? ?????????? ??????????
?????????? ?? ??? ?? ?????,
?????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ???????????, ??????? ?? ?????????????? ???????
??? ???????????, ??????? ?? ??????????? ??????? ??????????? ?? ???????????, ??????? ??
?????????????? ??????? ?? ??????? ???????, ??????? ??????? ?????????? ??????????????? ??
????? ?????? ??????? ???????, ??? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????? ??
?? ??? ??????????????“.

9 ??? 9 ?? ?????????? ? 883/2004 ????:

„1. ??????? ?? ??????? ??????? ??????? ??????? ??????? ??????? ?? ???????????,
?????????? ?? ??????????? ?? ??? 1, ????), ?? ??????????? ?? ??? 3 ??????????????? ??
????, ?? ??????????? ?? ??? ??????????? ?? ??????? ?? ??? 8, ?????????? 2, ?? ???????????
?????????? ??????? ??? 58 ? ?? ??????? ?? ??????????? ??????? ??????? ???????
?????????? ? ??? 65?, ??????? 1, ??? ? ?? ??????????? ?? ????????. ? ???
?????????? ?? ??????? ???????, ?? ????? ??????????? ?????????? ?? ?? ??????? ??
??????, ??????? ? ??????????? ?? ??????????? ?? ???????.

2. ??? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ??????? ?????? ?????? ?? ?? ?? ???
?????????? ???????“.

10 ??? 66 ?? ??? ??????????? ???????, ?? „[?]????? ??????????? ???????????????
?????? ??????????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??
??????????, ??????? ?? ??????????? ???????, ??? 6 ?? ?? ???????“.

????????? ????

11 ??? 3, ??????? 1 ?? ??????????????? ??????? ?? Ustawa o emeryturach
pomostowych (????? ?? ??????? ??????) ?? 19 ??????? 2008 ?. (Dz. U., 2015 ?, ??????
965) (?????? ??-?????? „?????? ?? ??????? ??????“), ??? ??????? ??????? ??
?????? ??, ??????? ?? ??????? ???????, ????? ?? ??????? ??????????? ?? ??????? ??
?????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ??????? ??
?????????????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ???????, ????? ?? ??????? ???????????
?? ???????, ??????????? ?? ??????? ??????? ??????? ??????????? ?? ??????? ??
?????????? ?? ???????, ??????????? ??????? ??????? ???????????, ??????????? ?? ??????? ??
???????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ??????? ???????, ? ??????, ???????????
???????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ???????, ??????? ?? ??????? ??????? ??
???????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ?? 1 ??? ?????.

12 ??? 3, ??????? 3 ?? ??? ????? ????? ??????? ?????? ?? ??????????? ??????? ??
????????? ??????? ??????????? ?? ??????? ??????????????? ???????, ??????????????? ??
?????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????, ??????????????? ??????????????? ???????,
?????????? ??????? ?? ??????? ?? ????? ?? ?????, ??????????? ?????? ??????????? ?? ??????? ??
???????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ??????? ??????? ??????? ??
???????? ?? ??????? ?? ??????????? ??? ??????????? ??????? ??????? ?? ??????? ??
???????? ?? ??????? ?? ??????????? ??? ??????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
???????? ?? ??????? ?? ??????????? ??? ??????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??

13 ????? 4 ?? ??????? ?? ??????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?????? ??????. ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????:

„1) ?????? ?? ??? 31 ??????? 1948 ?; ;

2) ??????? ?? ??? ??? ??????? ??????? ??? ?? ??????? ??????? ????-????? ????-?????
??-????? ?? 15 ?????;

3) ?????????? ?? ??????? ?? ???-????? 55 ?????? ?? ?????? ? ???-????? 60 ?????? ??
?????; ;

4) ?????????? ?? ?? ??? ??????? ? ?? ??????? ?? ???-????? 25 ?????? ?? ??????; ;

5) ?? 1 ?????? 1999 ?. ?? ??????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ??????? ?? ??? 3, ?????????? 1 ? 3 ? ?? ??? 32 ? ??? 33 ?? [Ustawa o
emeryturach i rentach z Funduszu Ubezpiecze? Spo?ecznych (?????? ?? ??????? ?
????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? 17
????????? 1998 ?. (Dz. U., 2016 ?, ?????? 887)]; ;

6) ??? 31 ??????? 2008 ?. ?? ??????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????? ??? ??
????????? ??????? ?? ??????? ?? ??? 3, ?????????? 1 ? 3; ;

7) ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ???“.

14 ??????? ?? 8 ?? ?????? ?? ??????? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? 20, 22 ? 32 ?? ?????????? ?? 1 ??? ??????, ????? ?????????? ?? ?????????? ??
???? 4, ?????? 1 ? 4—7, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? ??
??-????? 50 ?????? ?? ?????? ?? ???-????? 55 ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ??-????? ?? 10 ??????.

15 ??????? ?? 16 ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????? ??
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ?????? ?? ??????????
?????????, ??? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ??? ??
????? ?? ?????? ??.

16 ??? 6, ??????? 1 ? 2 ?? ?????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ??????? ?? ??????? ?????? (?????? ??-????? „?????? ?? ??????”) ???:

„1. ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????:

1) ?? ??????????; ;

[...]

2. ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ???????, ?????????? ?? 15
?????? 1991 ?, ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?????????? ?? ?? ?? ??
????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?????????? ?? :

1) ??????? ?? ?????? ?? 15-????? ??????:

[...]

d) ?? ?????? ??????? ?? ?????— ??? ??? ?????????????? ?? ??????, ?? ?????
?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? [...].

?????? ? ??????? ?????????? ? ?????????? ??????

17 ??? Czerwi?ski, ??? ?? 1 ??? 1951 ?, ?? ? ?????????? ? ?????? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? 23 ?????? ? 6 ??????.

18 ????? ??? ?????? 2005—2011 ?. ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
????????? ? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ? ??????????. ??? ?????????? ?????? ??
????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??????????
?????????.

19 ?? 12 ??? 2013 ?. ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ZUS.

20 ?? ??????? ?? 31 ??? 2013 ?. ZUS ???????, ?????? ??? ?? ??? 1 ??????
2009 ?. ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????????? 15 ??????
?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 3, ?????????? 1 ? 3
?? ?????? ?? ?????? ???, ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???
? ?????????????? 25 ??????, ??? ? ??? ?????? ?? ??????.

21 ??? Czerwi?ski ?????? ??? ??????.

22 ?? ??????? ?? 28 ?????? 2015 ?. S?d Okr?gowy w Gd?sku VII Wydzia? Pracy i
Ubezpiecze? Spo?ecznych (?????? ??, ??????? VII ?? ?????? ? ??????????????
??????, ???) ??????? ???. ?????? ?????????? ??? Czerwi?ski ?
????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ? ??????????????
15 ??????, ?? ??? ?? ? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? 25 ??????, ??
???? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
?????.

23 ?????? ? ??????? ?? ??? Czerwi?ski ?????? ??? ??????, S?d Apelacyjny w
Gd?sku III Wydzia? Pracy i Ubezpiecze? Spo?ecznych (????????? ??, ??????? III
?? ?????? ? ?????????????? ??????, ???) ?????? ?????? ?????? ??????
????????????? ?? ??????.

24 ????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????? ? ?????????????? ? ??? 9 ?? ??????????
883/2004 ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
?????????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??
????? ?? ?????????? ?? ??????. ? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?? ??????????
???? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????
?????????, ?????? ? ??? 3 ?? ?????? 883/2004, ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ?????????? ??????
???? 9 ?? ??? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
?????????.

25 ?????????? ?????????? ???????, ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????
???? ?????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 6
?? ??????? ? 883/2004, ?? ?????? ???????.

26 ??????, ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????
?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? 66 ?? ?????? 883/2004 ? ?????????? ???

?????????? ?? ? ??????? ?? ? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ??? 48, ?????? ?)
????.

27 ??? ??? ????? S?d Apelacyjny w Gda?sku (?????????? ??? ?????) ?????? ?? ???
?????????????? ? ? ?????? ?? ??? ????? ?????????? ??????:

„1) ??? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????? ?? ?????????? ?????????? — ??? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ??
????????? ?????????, ??????? ? ??? 3 ?? ?????????? ? 883/2004 — ?????????? ?? ??????
????? ? ???????????, ??????? ?? ?????????? ??? 9 ?? ??? ??????????

2) ??????????? ?? ??????? ?????? ?? [?????? ?? ??????? ??????] ??????????? ??
?????? ?? ??????? ?? ??? 3, ??????? 1, ??????) ?? ?????????? ? 883/2004?

3) ???????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????,
????????? ?? ??? 48, ??????) [????], ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? (??? 66 ?
????????? 33 ?? ?????????? ? 883/2004)?“.

?? ?????? ?????????? ??????

28 ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????, ??????? ? ??? 3 ?? ?????????? ? 883/2004, ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
??? 9, ??????? 1 ?? ??? ??????????, ? ??????????, ??? ??????? ?? ?????????? ??
????????????? ??????.

29 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? 9, ??????? 1 ?? ?????????? ? 883/2004, ???
? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?
?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ????? ?????? ? ??????????????
????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????????,
???? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? 4, ?????????? 3 ??? (?. ? ??? ??????
????? ?? 3 ??? 2016 ?, ??????/?????, C?12/14, EU:C:2016:135, ?. 36).

30 ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ? ??? 4, ??????? 3 ???,
?????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? 9, ??????? 1 ?? ?????????? ? 883/2004,
????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ??????, ?? ?? ?????????? ???
????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? (?. ? ??? ?????? ?????? ?? 3 ??? 2016 ?,
?????/?????, C?12/14, EU:C:2016:135, ?. 37 ? ?????????? ?????? ??????).

31 ???, ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????
?????????????, ?????????? ?????? ??? 9 ?? ?????????? ? 883/2004, ??????? ?
????????? ?????? ?? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
????? (?????? ?? 3 ??? 2016 ?, ??????/?????, C?12/14, EU:C:2016:135, ?. 38).

32 ???????, ??????????????, ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?
??? ?????? ? ?????????? ?? ??? 9 ?? ?????????? ? 883/2004, ??? ? ???? ?? ??
????????? ?? ?? ??????, ?? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ? ?????????? ???
?? ?????????? ?????????? (?? . ? ??? ?????? ?????? ?? 11 ??? 1996 ., Otte, C?25/95,
EU:C:1996:295, ?. 20 ? ?????????? ?????? ?? 19 ?????????? 2013 ., Hliddal ?
Bornand, C?216/12 ? C?217/12, EU:C:2013:568, ?. 46).

33 ???? ?????????? ? ?????????????, ?? ?????????????? ?????? ??????????????
????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ? 883/2004, ? ?????????????, ??? ? ??????????
????, ?? ?????????? ???-???? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????
? ??-????????? ?? ?????????? ??? ? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??, ? ?? ? ???? ???
????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? (?????? ? 27 ???
1985 ., Scrivner ? Cole, 122/84, EU:C:1985:145, ?. 18, ?? 11 ??? 1996 ., Otte, C?25/95,
EU:C:1996:295, ?. 21 ? ?? 5 ??? 1998 ., Molenaar, C?160/96, EU:C:1998:84, ?. 19 ?
????????? ?????? ??????).

34 ??? ?????? ?????????, ?? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ? 883/2004,
????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ? ??? 3, ??????? 1 ?? ??? (?? . ? ??? ?????? ?????? ?? 27 ??? 1985 .,
Scrivner ? Cole, 122/84, EU:C:1985:145, ?. 19 ? ?? 11 ??? 1996 ., Otte, C?25/95,
EU:C:1996:295, ?. 22).

35 ? ??????, ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ???
????????? ?????? ?? ??, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ??????, ? ?????????? ?? ?? ? ?
????????? ? ???, ?? ??? ? ?????? ?????? ?? ?? 3, ??????? 1 ?? ?????? ? 883/2004.

36 ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??????????????
?????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?? ?? ?? 9
?? ?????????? ? 883/2004, ?????????? ??????, ?????? ? ?????????? ??????????????, ?????? ??
????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? (?? . ? ?????? ?????? ?? 3 ???
2016 ., ??????/?????, C?12/14, EU:C:2016:135, ?. 39).

37 ??? ??? ?????? ?????? ?????? ? ??????????, ?? ?????????? ???, ?????? ??? ?? ???
????????? ?????????? ??????????????, ?????? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ???
????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ???, ?
????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ???, ?? ?? ??????????
???? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ? 883/2004 (?? . ?
???? ?????? ?????? ?? 3 ??? 2016 ., ??????/?????, C?12/14, EU:C:2016:135, ?. 43).

38 ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ??????????????
?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ? 883/2004 ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????????
?????????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?? 9 ?? ??? ?????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ??
?????????.

39 ??? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ? 883/2004 ? ?? ?????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????, ???
????????? ? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????
????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????

??????????????, ??? ? ?? ?????? ??????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ???
???????, ??? ? ?????? ??????, ?? ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ? ?? ??? ? ??????.

40 ??? ???? ? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ? ? ????????, ?? ?????????????? ??
????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????? ? ??? 3 ?? ?????????? ? 883/2004, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ???? 9, ?????????? 1 ?? ???
?????????, ?? ? ??????????. ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??????, ??? ? ? ?????????? ?????? ?????? ??? ?
????????? ??????.

? ? ?????? ?????????? ??????

41 ? ???? ? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ? ? ?????? ???? ? ?????? ????
????? ?? ? ???? ? „?????????“ ?? ?????? ?? ??? 3, ?????? 1, ???
?) ?? ?????????? ? 883/2004, ??? ? „?????????“ ?? ?????? ?? ??? 3,
????? 1, ??? ?) ?? ?????? ??????.

42 ???-????? ?????? ?? ? ???????, ?? ?????????? ?? ???? ?????? ? ?????????? ??
????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????. ??? ?????????? ?????? ?? ??
????? ?? „?????????“ ?? ?????? ?????, ?? ?????????????? ?? ??????
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ??????, ??????????????
????????? ??? ??????????, ? ?????????? ???? 6 ?? ?????????? ? 883/2004
????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????
????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ? ??? ? ?? ???
????? ?????? — ????, ??? ???? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????
?? ??? ??????????. ??????, ??? ?????? ?? ?????????? ?? „?????????????“
?????????“, ??? 66 ?? ?????????? ? 883/2004 ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ???? 6 ?? ??? ??????????.

43 ?? ? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????????
????????????? ??????????, ??? ? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????? ??????
????????? ??????-????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
?????, ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? (??, ? ??? ?????? ?????? ??
5 ??? 1983 ?, Valentini, 171/82, EU:C:1983:189, ?. 13, ?? 18 ??? 2006 ?, De Cuyper, C?406/04,
EU:C:2006:491, ?. 25 ? ?? 11 ?????????? 2008 ?, Petersen, C?228/07, EU:C:2008:494, ?. 21).

44 ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
?????????, ??? ? ??????, ?? ?????? ?? ???? ?????? ??????, ?????? ?? ???
????????? (?????? ?? 18 ??? 2006 ?, De Cuyper, C?406/04, EU:C:2006:491, ?. 27 ? ?? 19
????????? 2013 ?, Hliddal ? Bornand, C?216/12 ? C?217/12, EU:C:2013:568, ?. 52).

45 ? ??? ?????? ?????????? ? ??? 3, ?????? 1, ??? ?) ?? ?????????? ? 883/2004
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??-????? ??, ?? ?????? ?? ??? ?????
????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? (?????? ?? 5 ??? 1983 ?, Valentini, 171/82, EU:C:1983:189, ?. 14).

46 ?? ?????? ?? ??? ??????????????? ???????????, ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ????-
?????????? ?? ???????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ? ??????? ???, ? ?????? ??-
?????????? ?? ??????? ??????? ?? ?????? ?? ??????, ??????? ?????????? ???????, ?
?????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????, ????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ??,
??????, ????? ?? ???????, ?? ?????? ??????? ???????????, ? ?????? ?? ??-????? ??
?? ??????, ??? ????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???, ???????
?????? (?? . ? ??? ?????? ?????? ?? 5 ??? 1983 ., Valentini, 171/82, EU:C:1983:189, ? . 16 ?
17). ????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??
?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
?????? ??????????, ??????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? (?? . ? ? ???????
?????? ?? 11 ??? 1996 ., Otte, C?25/95, EU:C:1996:295, ? . 31).

47 ?? ??? ???????, ?? ??????????????? ??????????? ? ??-????? ?????? ??? ?????? ?
????????? ?? ??????????? ???, ???????????, ?????????????? ?? ?????? ?
??????????????.

48 ????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ??????? ??????????? ??????????????
????? ?? ?? ?? ??????? ?? ??????????? ??? ?? ???????????????, ?????????? ?? ???????
?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
883/2004, ??????? „????????????? ??????????“ ????? ? ?????????? ? ??? 1, ????? ?) ??
???? ??????? ?? ???????, ?? ??????? ?? ??????? ??????? ???????????, ????????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ??????????? ?? ???????, ????????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ???????, ????? ?? ???????, ??????????? ?? ??????? ??
????????? ??????? ?? ???????, ?? ??????? ?? ???????, ? ?????? ?? ??????????? ??
?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ???????????, ??????????? ?? ??????? ??
?????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ???????????, ??????????? ?? ??????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ???????.

49 ??????? ?? ??????? „????????????? ??????????“ ? ??????? ??
„?????????? ?? ??????? ?? ???????“, ??? ?? ?????? ??????? ?? ??????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ??? ??????????? ?? ?? ??????? ??
???? ??????????? ?? ??????? ?? ???????, ??? ?? ?????? ??????? ?? ??????? ??????????? ??
??????.

50 ? ?????? ?? ??????????? ??????????? ??????? ?? ?? ??????? ?????? ?????? ??????????? ??
?????????? ?? ??????? ??????????? ??????? ?? ?? ?????? ?? „?????????? ?? ???????“
?? ??????? ?? ??? 3, ??????? 1, ????? ?) ?? ?????????? 883/2004, ??? ??
„????????????? ??????????“ ?? ??????? ?? ??? 3, ??????? 1, ????? ?) ?? ??????
??????.

51 ?? ?? ??????, ??-?????, ?? ??????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ???????
?????????? ?? ???????, ?? ??? 3 ?? ?????? ?? ??????? ???????, ? ??-????????? ??
????????? 1 ? 3 ?? ?????, ??????, ?? ??????? ??????? ??????? ???????????, ????? ??
????????? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ?????? ??????????? ???????, ?????? ????? ??
?? ?????? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ?????? ??????????? ???????, ??????????? ??
????????? ?? ??????? ??????? ??????????? ???????, ?????? ??????????? ?? ??????? ??
??????, ??????????? ??????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ???????, ????? ??
??????????, ????? ?? ??? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
??????, ??????????? ??????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ???????, ????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??

????? ?? ?????? ?? ??????? ??????, ??? ?? ?????????????? ?????????? ? ??????? ?? ?????? ???.

52 ?????? ?? ?????????? ?????????????? ???????, ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????????
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? 1, ?????? ?) ?? ?????????? ? 883/2004, ?
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????, ??? ?? ?????? ?????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?
????????? ?? ? ?????????? ?? ???????, ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ? ?????????? ?????? ?? ???????, ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ???????.

53 ?????? ???, ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????
????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ??
????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ??-????? ???, ?????????????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??-????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??

54 ?? ??????? ?? ??????, ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????????? ???????????, ?? ???? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????
????, ?? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ???????, ??? ?? 14, ??????? 3 ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????, ?? ????????
?? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??-????? ?? ?????? ?? ?????-????? ?? ?????? ?? ???????,
????????? ?? ?????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????,
????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????????, ?? ?????????????? ??????? ??
????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????.

55 ??????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ???????????, ?????? ?? ?? ???????, ?? ??? 4 ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????????
????? ??????? ???????, ??????? ?? ??????? ?? ???????, ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?
?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????? ??
??????, ?????? ?? ??????? ?????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??
?????????? ?? ???????, ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??
????????????? ?? ???????.

56 ?? ?? ?????? ??-????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ???????, ?????? ?? ??
?????????, ?? ?????? ?? ?? 16 ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????, ?? ??????? ??
????? ??????????? ??????? ?? ???, ??????????? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
??????, ?? ???????????, ??????????? ?? ???, ?? ??????? ?? ???????, ??????????? ?? ?? ??
?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? 1, ?????? ?)
?? ?????????? ? 883/2004, ??? ?? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ??????
????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ??????? ?? ??? ?? ??? ?? ?? ??
????????? ?? ??????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??? ?? ??? ??

57 ??? ??? ?????? ??????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ??
????????????? ?? ??????? ?????????????? ???????????, ??? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?? ?? ?? ??????? ??
????? ???????, ??????? ?? ??? 3, ??????? 1, ?????? ?) ?? ?????????? ? 883/2004, ? ??????
????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??? ??

58 ??? ??? ?? ?????? ??????? ?? ?? ???????, ?? ?????????? ?? ??????? ??
????????????? ?? ??????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????? ?? „????????? ?? ???????“
?? ??????? ?? ??? 3, ??????? 1, ?????? ?) ?? ?????????? ? 883/2004.

?? ?????? ?????????????? ??????:

59 ??????? ?????????? ?? ??????? ??? ??????? ?? ? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ???????
?????.

?? ?????????? ????????

60 ? ?????? ?? ????????????????, ?? ???? ??????? ?? ??????? ?????????????? ????????????
????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?????? ??????????????
???????????, ??????????? ?? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ???????????,
?????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???, ????????? ?? ??? ?? ???????????
??????, ?? ??????? ?? ???????????????.

?? ?????????? ?????????? ?????? (?????? ??????) ????:

1) ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ? ??? 3 ?? ?????????? (?) ?
883/2004 ?? ?????????? ?????????? ?? ???? ?? 29 ????? 2004 ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ??????????????
????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??? 9,
????????? 1 ?? ??? ????????????, ?? ? ???????????. ?????????? ? ??????????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ??? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????.

2) ?????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??
????? ?? „????????????? ?? ??????“ ?? ??????? ?? ??? 3, ?????????? 1, ?????? ?) ??
????????? ? 883/2004.

???????

* ??? ?? ??????????????: ??????.